

## **The Articles of Religion in modern English (The Church Society).**

### 1 Faith in the Holy Trinity

There is only one living and true God, who is eternal and without body, indivisible and invulnerable. He is of infinite power, wisdom and goodness. He is the maker and preserver of all things both visible and invisible. Within the unity of the Godhead there are three persons who are of one substance, power and eternity - the Father, the Son and the Holy Spirit.

### 2 The Word, or Son of God, who became truly man

The Son, who is the Word of the Father, was begotten from eternity of the Father, and is the true and eternal God, of one substance with the Father. He took man's nature in the womb of the blessed virgin Mary, of her substance, in such a way that two whole and perfect natures, the Godhead and manhood, were joined together in one person, never to be divided. Of these two natures is the one Christ, true God and true man. He truly suffered, was crucified, died, and was buried, to reconcile the Father to us and to be a sacrifice, not only for original guilt but also for all actual sins of men.

### 3 The descent of Christ into the realm of the dead

Just as Christ died for us and was buried, so also it is to be believed that he descended into the realm of the dead.

### 4 The resurrection of Christ

Christ truly rose again from death and took again his body, with flesh, bones and all that belongs to the completeness of man's nature. In this body he ascended into heaven, where he is now seated until the last day when he will return to judge all men.

### 5 The Holy Spirit

The Holy Spirit proceeds from the Father and the Son. He is of one substance, majesty and glory with the Father and the Son, true and eternal God.

### 6 The sufficiency of Holy Scripture for salvation

Holy Scripture contains all things necessary for salvation. Consequently, whatever is not read in Scripture nor can be proved from Scripture cannot be demanded from any person to believe it as an article of the faith. Nor is any such thing to be thought necessary or required for salvation. By holy Scripture is meant those canonical books of the Old and New Testaments whose authority has never been doubted within the church.

The canonical books of the Old Testament are:

Genesis Exodus Leviticus Numbers Deuteronomy Joshua Judges Ecclesiastes  
Obadiah Song of Songs Jonah

1 Kings 2 Kings 1 Chronicles 2 Chronicles Isaiah Jeremiah Ezra Nehemiah  
Esther Job Psalms Proverbs Ezekiel Daniel Hosea Joel Amos Ruth 1 Samuel 2  
Samuel Micah Lamentations Habakkuk Zephaniah Haggai Zechariah Malachi

The canonical books of the New Testament are:

Matthew Mark Luke John Acts Romans 1 Corinthians 2 Corinthians Galatians  
Ephesians Philippians Colossians 1 Thessalonians 2 Thessalonians 1 Timothy  
2 Timothy Titus Philemon Hebrews James 1 Peter 2 Peter 1 John 2 John 3 John  
Jude Revelation

The books of the Apocrypha, as Jerome says, are read by the church for  
examples of life and instruction in behavior, but the church does not use  
them to establish any doctrine. They are:

1 Esdras 2 Esdras Tobit Judith Additions to Esther Wisdom Ecclesiasticus  
Baruch Song of the three children Susanna Bel and the Dragon Prayer of  
Manasses 1 Maccabees 2 Maccabees Nahum

## 7 The Old Testament

The Old Testament is not contrary to the New, for in both the Old and New  
Testaments eternal life is offered to mankind through Christ. Hence he, being  
both God and man, is the only mediator between God and man. Those who  
pretend that the Patriarchs only looked for transitory promises must not be  
listened to. Although the law given by God through Moses is not binding on  
Christians as far as its forms of worship and ritual are concerned and the civil  
regulations are not binding on any nation state, nevertheless no Christian is  
free to disobey those commandments which may be classified as moral.

## 8 The three Creeds

The three creeds, the Nicene Creed, Athanasian Creed, and that known as  
the Apostles' Creed, ought to be wholeheartedly accepted and believed. This  
is because their contents may be proved by definite statements of Holy  
Scripture.

## 9 Original or Birth-sin

Original sin is not found merely in the following of Adam's example (as the  
Pelagians foolishly say). It is rather to be seen in the fault and corruption  
which is found in the nature of every person who is naturally descended from  
Adam. The consequence of this is that man is far gone from his original state  
of righteousness. In his own nature he is predisposed to evil, the sinful nature  
in man always desiring to behave in a manner contrary to the Spirit. In every  
person born into this world there is found this predisposition which rightly  
deserves God's anger and condemnation. This infection within man's nature

persists even within those who are regenerate. This desire of the sinful nature, which in Greek is called *phronema sarkos* and is variously translated the wisdom or sensuality or affection or desire of the sinful nature, is not under the control of God's law. Although there is no condemnation for those that believe and are baptized, nevertheless the apostle states that any such desire is sinful.

#### 10 Free Will

The condition of man since the fall of Adam is such that he cannot turn and prepare himself by his own natural strength and good works for faith and for calling upon the name of the Lord. Hence we have no power to do good works which are pleasing and acceptable to God, unless the grace of God through Christ goes before us so that we may have a good will, and continues to work with us after we are given that good will.

#### 11 The justification of man

We are accounted righteous before God solely on account of the merit of our Lord and Savior Jesus Christ through faith and not on account of our own good works or of what we deserve. Consequently, the teaching that we are justified by faith alone is a most wholesome and comforting doctrine. This is taught more fully in the homily on Justification.

#### 12 Good works

Although good works, which are the fruits of faith and follow on after justification, can never atone for our sins or face the strict justice of God's judgment, they are nevertheless pleasing and acceptable to God in Christ and necessarily spring from a true and living faith. Thus a living faith is as plainly known by its good works as a tree is known by its fruit.

#### 13 Works before justification

Works done before receiving the grace of Christ and the inspiration of his Spirit are not pleasing to God. This is because they do not spring out of faith in Jesus Christ. Nor do they make people fit to receive grace or (as the schoolmen say) to deserve grace of congruity. On the contrary, because they are not done as God has willed and commanded that they should be done, it is undoubtedly the case that they have the nature of sin.

#### 14 Works of supererogation

The concept of voluntary works besides, over and above God's commandments, which are sometimes called works of supererogation, cannot be taught without arrogance and impiety. By them men declare not only that they render to God their proper duty but that they actually do more than their duty. But Christ says: "So you also, when you have done everything you were told to do, should say, 'We are unworthy servants.'"

### 15 Christ alone is without sin

Christ, who truly took our human nature, was made like us in every respect except that of sin. From this he was clearly free in both body and spirit. He came to be the Lamb without blemish who, by the sacrifice of himself once made, should take away the sins of the world. Sin, as St John says, was not in him. But all the rest of us, again in Christ, still offend in many ways. If we say we have no sin, we deceive ourselves and the truth is not in us.

### 16 Sin after baptism

Not every sin knowingly committed after baptism is sin against the Holy Spirit and unforgivable. Therefore, the gift of repentance is not to be declared impossible for those who fall into sin after baptism. After we have received the Holy Spirit we may depart from the grace given to us and fall into sin, and we may also by the grace of God return and amend our lives. Therefore, those who say that they are incapable of sinning any more in this life are to be condemned, as are those who deny the opportunity of forgiveness to those who truly repent.

### 17 Predestination and election

Predestination to life is the eternal purpose of God, whereby (before the foundations of the world were laid) he has consistently decreed by his counsel which is hidden from us to deliver from curse and damnation those whom he has chosen in Christ out of mankind and to bring them through Christ to eternal salvation as vessels made for honour. Hence those granted such an excellent benefit by God are called according to God's purpose by his Spirit working at the appropriate time. By grace they obey the calling; they are freely justified, and made sons of God by adoption, are made like the image of his only-begotten Son Jesus Christ, they walk faithfully in good works and at the last by God's mercy attain eternal happiness. The reverent consideration of this subject of predestination and of our election in Christ is full of sweet, pleasant and inexpressible comfort to the godly and to those who feel within themselves the working of the Spirit of Christ, putting to death the deeds of the sinful and earthly nature and lifting their minds up to high and heavenly consideration establishes and confirms their belief in the eternal salvation to be enjoyed through Christ and kindles a fervent love towards God. But for inquisitive and unspiritual persons who lack the Spirit of Christ to have the sentence of God's predestination continually before their eyes is a dangerous snare which the Devil uses to drive them either into desperation or into recklessly immoral living (a state no less perilous than desperation). Furthermore we need to receive God's promises in the manner in which they are generally set out to us in holy Scripture, and in our actions we need to follow that will of God which is clearly declared to us in the Word of God.

### 18 Obtaining salvation only by the name of Christ

Those who presume to say that every person shall be saved by the rule of

life, religion or sect that he professes, provided he makes diligent efforts to live by that rule and the light of nature, must be regarded as accursed. For holy Scripture declares to us that it is only in the name of Jesus Christ that men must be saved.

#### 19 The church

The visible church of Christ is a congregation of believers in which the pure Word of God is preached and in which the sacraments are rightly administered according to Christ's command in all those matters that are necessary for proper administration. As the churches of Jerusalem, Antioch and Alexandria have erred, so also the church of Rome has erred, not only in their practice and forms of worship but also in matters of faith.

#### 20 The authority of the church

The church has authority to decree forms of worship and ceremonies and to decide in controversies concerning the faith. However, it is not lawful for the church to order anything contrary to God's written Word. Nor may it expound one passage of Scripture so that it contradicts another passage. So, although the church is a witness and guardian to holy Scripture, it must not decree anything contrary to Scripture, nor is it to enforce belief in anything additional to Scripture as essential to salvation.

#### 21 The authority of general councils

General councils may not be gathered together without the command and will of rulers. And when they are gathered together (since they are an assembly of men, among whom not all are ruled by the Holy Spirit and the Word of God), they may err. Indeed they sometimes have erred, even in things relating to God. Therefore anything commanded by them as necessary to salvation has no power or authority unless it can be shown to be taught by Scripture.

#### 22 Purgatory

The Roman doctrine concerning purgatory, pardons, worshipping and adoration (both of images and of relics) and the invocation of saints is a futile thing foolishly conceived and grounded on no evidence of Scripture. On the contrary this teaching is repugnant to the Word of God.

#### 23 Ministering in the congregation

It is not right for an man to take upon himself the office of public preaching or of administering the sacraments in the congregation before he has been lawfully called and sent to perform these tasks. The lawfully called and sent are those who have been chosen and called to this work by men who have had public authority given to them in the congregation to call and send such ministers into the Lord's vineyard.

24 Speaking in the congregation in a language that people understand  
It is plainly repugnant to the Word of God and to the custom of the early church for public prayer or the administration of the sacraments to be conducted in a language not understood by the people.

#### 25 The sacraments

The sacraments instituted by Christ are not only badges or tokens of the profession of Christians but are also sure witnesses and effectual signs of God's grace and good will towards us. Through them he works invisibly within us, both bringing to life and also strengthening and confirming our faith in him.

There are two sacraments instituted by Christ our Lord in the Gospel - baptism and the Lord's Supper.

The five that are commonly called sacraments (confirmation, penance, ordination, marriage and extreme unction) are not to be regarded as gospel sacraments. This is because they are either a corruption of apostolic practice or states of life as allowed in the Scriptures. They are not of the same nature as the sacraments of Baptism and the Lord's Supper since they do not have any visible sign or ceremony instituted by God. The sacraments were not instituted by Christ to be gazed at or carried about but to be used properly. It is only in those who receive them worthily that they have a

beneficial effect or operation. As Paul the apostle says, those who receive them in an unworthy manner bring condemnation upon themselves.

#### 26 The sacraments are not rendered ineffectual by the unworthiness of the minister

Although in the visible church the evil are always mingled with the good and sometimes evil people possess the highest rank in the ministry of the Word and sacraments, nevertheless since they do not do these things in their own name but in Christ's and minister by his commission and authority, we may use their ministry both in hearing God's Word and in receiving the sacraments. The effect of Christ's institution is not taken away by the wickedness of these people, nor is the grace of God's gifts diminished, so long as the sacraments are received by faith and rightly. The sacraments are effectual because of Christ's institution and promise, even though they may be administered by evil men. Nevertheless, it belongs to the discipline of the church that investigation be made into evil ministers. Those who are accused by witnesses having knowledge of their offences and who in the end are justly found guilty, should be deposed.

#### 27 Baptism

Baptism is not only a sign of profession and a mark of difference by which Christians are distinguished from those who are not baptized. It is also a sign of regeneration or new birth, through which, as through an instrument those who receive baptism in the right manner are grafted into the church, the

promises of the forgiveness of sin and of our adoption as sons of God by the Holy Spirit are visibly signed and sealed, faith is confirmed and grace is increased by virtue of prayer to God. The baptism of young children is undoubtedly to be retained in the church as that which agrees best with Christ's institution.

### 28 The Lord's Supper

The Supper of the Lord is not only a sign of the mutual love that Christians ought to have among themselves. Rather, it is a sacrament of our redemption through Christ's death. To those who rightly, worthily and with faith receive it, the bread which we break is a partaking of the body of Christ, and similarly the cup of blessing is a partaking of the blood of Christ.

Transubstantiation (the change of the substance of the bread and wine) in the Supper of the Lord cannot be proved from holy Scripture, but is repugnant to the plain teaching of Scripture. It overthrows the nature of a sacrament and has given rise to many superstitions.

The body of Christ is given, taken and eaten in the Supper only in a heavenly and spiritual manner. The means by which the body of Christ is received and eaten in the Supper is faith.

The sacrament of the Lord's Supper was not instituted by Christ to be reserved, carried about, lifted up or worshipped.

29 The wicked who partake of the Lord's supper do not eat the body of Christ  
The wicked and those who lack a living faith, although they physically and visibly 'press with their teeth' (as St Augustine says) the sacrament of the body and blood of Christ, nevertheless are in no way partakers of Christ. Rather, by eating and drinking the sign or sacrament of so great a thing, they bring condemnation upon themselves.

### 30 Reception in both kinds

The cup of the Lord is not to be denied to the laity. For by Christ's institution and commandment both parts of the Lord's sacrament ought to be administered to all Christian people alike.

### 31 The one oblation of Christ finished upon the cross

The offering of Christ made once is the perfect redemption, propitiation and satisfaction for all the sins of the whole world, both original and actual. There is no other satisfaction for sin but this alone. Consequently, the sacrifices of masses, in which it was commonly said that the priest offered Christ for the living and dead so as to gain remission of pain or guilt, were blasphemous fables and dangerous deceits.

### 32 The marriage of priests

It is not commanded by any decree of God that bishops, presbyters or deacons take a vow of celibacy or abstain from marriage. So it is lawful for

them, as for all other Christians, to marry at their own discretion when they judge that this will promote godliness.

### 33 The excommunicated: how they are to be avoided

Any person who has openly been denounced by the church and justly cut off from its fellowship and excommunicated is to be regarded by the whole body of the faithful as a "pagan and tax-collector" until he is openly reconciled by repentance and received back into the church by a judge who has the necessary authority in such matters.

### 34 The customs of the church

It is not necessary that customs and forms of worship be exactly the same everywhere. Throughout history they have differed. They may be altered according to the differing nations, times and habits of people provided that nothing is commanded contrary to God's Word. Whoever by his own private judgment openly, willingly and deliberately breaks those customs and forms of worship of the church which do not contradict the Word of God and are approved by common authority, is to be openly rebuked. This is so that others will be afraid to act similarly, and in so doing offend against the common order of the church, to undermine the authority of the state's representative and to wound the consciences of weak Christians. Every particular or national church has authority to command, change or abolish the ceremonies or forms of worship of the church which are appointed only by man's authority provided that everything is done for the building up of Christian people.

### 35 The Homilies

The second book of homilies contains godly and wholesome teaching which is necessary for these times, as does the first book of homilies published during the reign of Edward VI. We therefore judge that they ought be read diligently and distinctly in the churches by the ministers so that they may be understood by the people.

### 36 The consecration of bishops and ministers

The book for the consecration of archbishops and bishops and for ordaining presbyters and deacons, published in the time of Edward VI and confirmed at the same time by authority of Parliament, contains all things necessary to such consecration and ordination. Nor does it contain anything which of itself is superstitious and ungodly. Therefore whoever is consecrated or ordained according to the services of that book, since the second year of Edward VI to the present time, and whoever will be consecrated and ordained according to those services in the future, we declare to be rightly, duly and lawfully consecrated and ordained.

### 37 The state and its civil representatives

The sovereign has the chief power in the realm of England and his other



possessions. The supreme government of all in this realm, whatever their station, whether ecclesiastical and civil, and in all matters, belongs to him and is not, nor ought to be, subject to any foreign jurisdiction. When we attribute to the sovereign the chief government (a title which seems to have offended some slanderous persons) we do not grant our rulers the ministry of either God's Word or of the sacraments. This is also made clear in the Injunctions published by Queen Elizabeth I. By this title we acknowledge only the prerogative which we see in holy Scripture God has given to all godly rulers. They should rule all people committed to their charge by God, whatever their station or rank, whether ecclesiastical or secular, and restrain with the civil power those who are stubborn or practice evil. The bishop of Rome has no jurisdiction in this realm of England. The laws of the realm may punish Christian people with death for heinous and grave offences. It is lawful for Christian men at the command of the state to carry weapons and serve in wars.

38 The possessions of Christians are not common to all  
Contrary to what some Anabaptists claim, the wealth and possessions of Christians are not common, as far as the right, title and possession of them is concerned. Nevertheless, everyone ought to give freely to the poor from what he possesses, according to his means.

39 A Christian's oath

We believe that the vain and rash swearing of oaths is forbidden to Christians by our Lord Jesus Christ and St James. However, we judge that the Christian faith does not prohibit the swearing of an oath when the state requires it, if in a cause where faithfulness and love justify it, and according to the prophet Jeremiah's teaching, in justice, judgment and truth.